

Pilger-Wanderweg "Heilige Landschaft Pfaffenwinkel" = Sentier de pèlerinage "Heilige Landschaft Pfaffenwinkel"

Autor(en): **Lengger, Susanne**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **54 (2015)**

Heft 1: **Heilige Landschaften = Paysages sacrés**

PDF erstellt am: **11.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-595216>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pilger-Wanderweg «Heilige Landschaft Pfaffenwinkel»

Drei Mehrtageswanderungen führen durch die schönsten Ecken des oberbayerischen Pfaffenwinkels, dessen Kultur über Jahrhunderte durch zahlreiche Klöster geprägt wurde. Die ruhigen Wanderwege verbinden Kirchen, Klöster und Kraftorte in der Natur.

Sentier de pèlerinage «Heilige Landschaft Pfaffenwinkel»

Trois randonnées de plusieurs journées permettent de découvrir les plus beaux sites du Pfaffenwinkel en Haute-Bavière, dont la culture a été marquée par de nombreux monastères durant des siècles. Les paisibles sentiers de randonnée relient à la nature églises, monastères et lieux de force.

Susanne Lengger

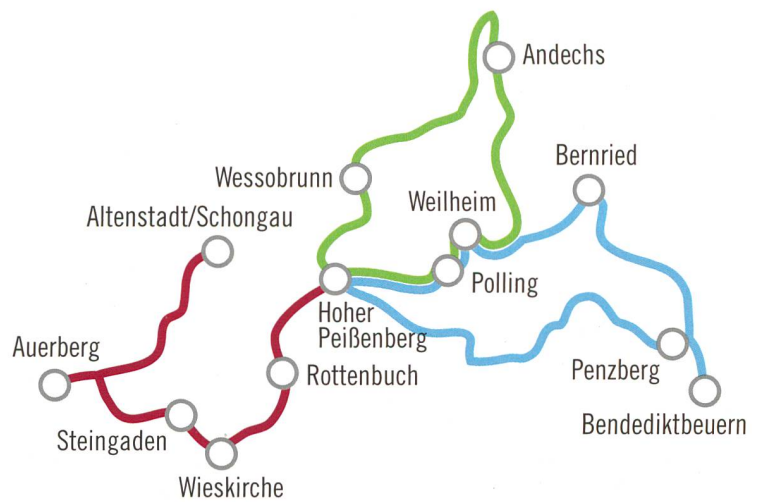
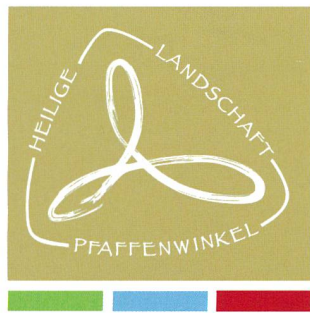
Wandern und Pilgern sind Trendthemen im Tourismus, die der Pfaffenwinkel aufgreift. Für die Grundlagenarbeit wurden zunächst die Planer von Alpstein Tourismus beauftragt, ein Konzept zur Weiterentwicklung der bestehenden Wanderwege auszuarbeiten und sie den Bedürfnissen heutiger Wanderer anzupassen. Schnell kristallisierte sich heraus, dass die Region einen neuen regionalen Weitwanderweg schaffen sollte, der die Besonderheiten der Klosterlandschaft aufzeigt und alle wichtigen Kirchen und Klöster miteinander verbindet. Er soll künftig als Markenzeichen für die Wanderregion Pfaffenwinkel

Le tourisme autour du Pfaffenwinkel est dominé par les promenades et les pèlerinages très à la mode. Les concepteurs d'Alpstein Tourisme ont tout d'abord été chargés d'effectuer le travail de base qui consistait à élaborer un concept de développement des sentiers de randonnée existants et de les adapter aux besoins actuels des randonneurs. Il est vite apparu que la région devait créer un nouveau sentier de grande randonnée régionale pour faire découvrir les particularités du patrimoine monastique et mettre en réseau tous les principaux monastères et églises. Il doit devenir l'image de marque de la région de promenades qu'est



1 Begegnung beim Pilgern, Wanderweg Westschleife. Rencontre lors du pèlerinage, chemin de randonnée boucle ouest.

2 Logo und Wanderwege. Als Erkennungszeichen entlang der Wege steht eine Themenbank aus heimischem Holz, deren Form das Logo aufgreift. Logo et chemins de randonnée. Le banc en bois indigène qui reprend le logo est un élément caractéristique que l'on retrouve le long des chemins.



2

Tourismusverband Pfaffenwinkel

stehen. Aus der ursprünglichen Idee eines Weitwanderwegs resultierten schliesslich drei thematische Pilger-Wanderwege, die am Hohen Peißenberg starten, der einen Rundblick über die gesamte Region bietet und als bedeutender Wallfahrtsort dafür prädestiniert ist.

- «Sprudelnde Quellen»: Die Nordschleife mit einer Länge von 96 Kilometern und sieben Tagesetappen verbindet den Hohen Peißenberg mit den Klöstern Wessobrunn, Andechs und Polling, durchquert den Paterzeller Eibenwald und die einzigartige Hardtlandschaft nördlich von Weilheim. Sprudelnden Quellen begegnet man unter anderem in Wessobrunn, dessen Kloster der Legende nach Herzog Tassilo III. stiftete, nachdem er dort eine Quelle in Kreuzesform fand, die ihm vorher im Traum erschienen war.
- «Spiegelnde Wasser»: Im Osten führen acht Tagesetappen mit einer Gesamtlänge von 118 Kilometern zu den bedeutenden Klosterorten Polling, Bernried und Benediktbeuern. Der Starnberger See, die Osterseen sowie weitere Seen und Weiher am Weg, in denen man sinnbildlich sich und sein Leben im Spiegel betrachten kann, prägen die Route.
- «Wilde Flüsse»: Ammer und Lech prägen die Landschaft im Westen. Die etwas kürzeren, aber hügeligeren und anspruchsvolleren sechs Tagesetappen mit 76 Kilometern Länge verbinden landschaftliche Höhepunkte wie die wild-romantische Ammerschlucht, den Brettleweg durch das Wiesfilz oder die Besteigung des Auerbergs mit den Klosterorten Rottenbuch, Steingaden und Schongau und den bedeutendsten Kirchen der Region, allen voran das UNESCO-Welterbe Wieskirche.

Impulsorte und Rastplätze

Wesentlich für die Ausstattung der Wege ist neben einer einheitlichen Beschilderung auch die Schaffung von geistlichen Impulsorten und Rastplätzen. Vieles ist in dieser Kulturlandschaft bereits vorhanden und wartet darauf, entdeckt zu werden. Zusätzlich dazu

le Pfaffenwinkel. L'idée originelle d'un sentier de grande randonnée a finalement abouti à trois sentiers de pèlerinage thématiques; le lieu de départ est le Hohen Peißenberg qui offre un panorama sur toute la région et était prédestiné en tant que lieu de pèlerinage.

- «Sources pétillantes»: avec sept étapes de jour sur une longueur de 96 kilomètres, la boucle nord relie le Hohen Peißenberg aux monastères de Wessobrunn, Andechs et Polling, traverse la zone forestière Paterzeller Eibenwald et l'unique paysage de la Hardt au nord de Weilheim. On rencontre notamment des sources pétillantes à Wessobrunn – dont le monastère a été fondé, selon la légende, par le duc Tassilo III qui a trouvé sur place une source en forme de croix comme dans l'un de ses rêves.
- «Eau miroitante»: à l'est, huit étapes de jour d'une longueur totale de 118 kilomètres mènent aux célèbres sites monastiques de Polling, Bernried et Benediktbeuern. Le lac de Starnberg, les lacs Osterseen, ainsi que d'autres lacs et étangs au bord du chemin caractérisent le paysage et rythment l'itinéraire dans lequel on peut symboliquement s'observer, soi-même et sa vie, dans le miroir.
- «Cours d'eau sauvages»: le lac Ammer et la rivière Lech marquent le paysage à l'ouest. Légèrement plus courtes, mais plus vallonnées et exigeantes, les six étapes de jour totalisant 76 kilomètres relient des moments forts du paysage comme le romantique et sauvage col d'Ammer, le chemin Brettleweg et le Wiesfilz, ou bien l'ascension de l'Auerberg avec les villages monastiques de Rottenbuch, de Steingaden et de Schongau, sans oublier les plus importantes églises de la région avec, surtout, l'église de pèlerinage de Wies classée au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Lieux incitateurs et places de repos

En plus d'une signalisation homogène, les chemins doivent comporter des lieux stimulants et des aires de repos. Ce paysage culturel est déjà bien aménagé et n'attend plus qu'à être découvert. Le long des sentiers



3

sind an etwa 80 Standorten entlang der Wege «Impuls- tafeln» vorgesehen, die neben Informationen zum Standpunkt auch einen anregenden Text (Gedicht, Psalm, Gebet, Sage) und einen auf den Ort oder das nächste Wegstück bezogenen geistlichen Impuls geben, der den Wanderer anregt, das Heilige in der Landschaft zu entdecken und in Einklang mit sich selbst und der Natur zu kommen.

Einige Punkte sollen darüber hinaus zu Impuls- orten erweitert werden. Hier entstehen künstlerische Installationen und Plätze für interaktive Aktionen. Alle Massnahmen fügen sich behutsam in die örtlichen Gegebenheiten ein und werden mit Partnern vor Ort entwickelt und umgesetzt. In die Planungen wurden Vertreter von Kirchen ebenso eingebunden wie Pilger- begleiter und Touristiker.

Die Touren sprechen Tages- und Mehrtageswan- derer sowie Pilger an. Pilgergruppen und geführte Touren sollen hier ebenso ein attraktives Angebot an- treffen wie einzelne Pilger auf der Suche nach Ent- schleunigung und sinnstiftenden Erfahrungen. Das Wanderwegekonzept Pfaffenwinkel wird gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Ernäh- rung, Landwirtschaft und Forsten und den Europä- ischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums ELER.

Projektdateien

Projektträger: Tourismusverband Pfaffenwinkel

Grobplanung: Alpstein Tourismus GmbH & Co. KG

Detailplanung: Tourismusverband Pfaffenwinkel mit Projektgruppe



4

devoient être installés quelque 80 «panneaux incita- teur» qui, outre des informations sur le lieu, pré- sentent un texte évocateur (poème, psaume, prière, légende) ou incitent à se rendre sur le lieu ou à décou- vrir la suite du sentier, et invitent les randonneurs à découvrir le sacré au cœur du paysage et à se mettre en harmonie avec soi-même et la nature.

Quelques points doivent en outre être aménagés en «lieux incitateurs». Il peut s'agir d'installations ar- tistiques ou de lieux dédiés à des actions interactives. Intégrées avec prudence dans les réalités locales, les mesures sont élaborées et mises en œuvre avec des partenaires. Des représentants des églises ont été impliqués au cours de la phase de conception, de même que des accompagnateurs de pèlerinage et des spécialistes du tourisme.

Les excursions s'adressent aussi bien à des pro- meneurs d'une ou de plusieurs journées qu'à des pè- lerins. L'offre doit séduire non seulement les groupes de pèlerins et les excursions guidées que les pèlerins autonomes à la recherche de «décélération» et d'ex- périences apportant du sens. Le concept de sentiers de randonnée Pfaffenwinkel est soutenu par le minis- tère d'Etat bavarois de l'alimentation, de l'agriculture et des forêts, ainsi que par le Fonds européen agricole pour le développement rural FEADER.

3 Brettleweg zur Wies- kirche, Wanderweg Westschleife.

Chemin en planches de bois menant vers l'église Wieskirche, chemin de randonnée boucle ouest.

4 Wieskirche. Eglise Wieskirche.